

Sưu Tầm
Chủ đề: Không gian
Tác giả: MARCIA DUNN, AP Aerospace Writer
Người dịch: bkt
Bản Việt ngữ

Phi thuyền Không gian NASA bay gần Mặt Trời

Mỏm CANAVERAL, Florida — Một phi thuyền không gian của cơ quan NASA Hoa Kỳ đã được phóng lên không gian về hướng Mặt Trời hôm nay, Chúa Nhật, August 12, 2018. Đây là lần đầu tiên, một phi vụ thám hiểm Mặt Trời được thực hiện ở một khoảng cách rất gần với ngôi sao của chúng ta so với những phi vụ thám hiểm mặt trời trước đây.

Phi thuyền Thám hiểm Mặt Trời Parker sẽ bay xuyên thẳng qua màn mỏng của vành trung tâm (*corona*) mặt trời hay nói cách khác là bên ngoài bầu khí quyển của mặt trời, điểm mà chúng ta đã thấy được qua biến cố *Nhật thực đã xảy ra hôm tháng 8 năm ngoái (2017)*. Và cuối cùng nó sẽ đậu cách mặt trời 3 triệu tám trăm ngàn dặm Anh (*trong đương 6 triệu cây số*), ở khoảng cách này, chiếc phi thuyền sẽ được an toàn và thoải mái, cho dù chung quanh nó rất nóng và đầy chất phóng xạ, sẽ cho phép các khoa học gia thay nó làm công việc thám hiểm mặt trời mà trước đây người ta không thể thực hiện được.

Các nhân viên cơ quan NASA ghi nhận: *Thảo nào mà các khoa học gia gọi sứ mệnh này là nóng bỏng và tuyệt vời nhất dưới ánh Mặt Trời này, và có ngày nào đẹp hơn để phóng chiếc phi thuyền này lên Mặt Trời hơn là ngày Chúa Nhật hôm nay.*

Nicola Fox thuộc trường đại học Johns Hopkins, là một khoa học gia làm việc cho dự án này đã viết trong một mẫu tin tweet rằng: *“Bay lên em bé! bay lên”, “bay lên mặt trời!”*

Phi thuyền Parker được bảo vệ bằng một lớp carbon chống nhiệt hiện đại nhất và những kỳ công kỹ thuật cao nhất khác, vào tháng 10 năm nay, chiếc phi thuyền sẽ lướt qua Kim tinh (*Venus*). Và tháng 11, nó sẽ tiến vào vùng của Mặt Trời lần đầu tiên. Tính tất cả, phi thuyền Parker sẽ thực hiện 24 cuộc chạm trán với mặt trời trong vòng 7 năm, một quyết tâm đầu tư với giá \$1.5 tỷ Mỹ kim.

Liên tục vào ngày thứ hai, giữa nửa đêm, khu phóng phi thuyền và những thành phố kế cận đã đông nghẹt với hàng ngàn khán giả, trong đó có cả một cụ già 91 tuổi, ông Eugene Parker - một nhà Vật lý Thiên văn học, tên ông đã được dùng để đặt tên cho phi thuyền thám hiểm mặt trời này. Vào 60 năm trước, ông là người đã đưa ra thuyết *Gió hiện hữu trên Mặt Trời* — đó là một luồng gió siêu thanh và liên tục gồm những hạt bụi nhỏ li ti thổi từ mặt trời.

Đây là lần đầu tiên cơ quan NASA Hoa Kỳ dùng tên của một người còn đang tại thế để đặt tên cho một chiếc Phi thuyền không gian, và ông Parker đã quyết chí phải có mặt tại hiện trường để xem cuộc phóng phi thuyền này. Sáng Thứ Bảy, August 11, 2018 là ngày chính thức phóng phi thuyền Parker, nhưng vì trục trặc kỹ thuật vào phút cuối [nên phải hoãn lại... ngày hôm sau].

Ông Thomas Zurbuchen, trưởng ban Sứ Mệnh Khoa học của cơ quan NASA đã nói: “Tôi vui mừng có mặt tại đây với ông [Parker], một cách thành thật, không còn một cái tên nào khác có ý nghĩa hơn cho sứ mệnh này.”



Thứ Bảy, August 11, 2018, Cape Canaveral, Căn cứ Không quân Florida-Hoa Kỳ, tại Giàn phóng số 37 - Trên đây là tháp di động được mở rộng để mọi người có thể nhìn thấy giàn hỏa tiễn khổng lồ mang hiệu United Launch Alliance Delta IV đang chứa phi thuyền Parker Solar Probe trên đỉnh. Đây là phi vụ thám hiểm Mặt Trời chưa từng có trước đây, nhưng vào phút cuối cùng đã có một trục trặc kỹ thuật phải hoãn lại. Nhà chế tạo Hỏa tiễn United Launch Alliance cho biết cuộc phóng phi thuyền này sẽ được thử lại vào ngày Chúa Nhật, August 12, 2018, nếu vấn đề có liên quan đến bộ phận áp xuất khí helium được giải quyết nhanh chóng. Một khi được phóng vào không gian, Phi thuyền Parker sẽ hành trình đến gần Mặt Trời hơn các phi thuyền trước đây. (Phóng viên Bill Ingalls/NASA tường trình qua hãng thông tấn AP). --Ảnh của Associated Press.

Hỏa tiễn khổng lồ Delta IV găm thết trong đêm đen trước khi bình minh ló dạng, hàng cây số khán thính giả hội họp đưa mắt nhìn. NASA đã phải huy động một hỏa tiễn khổng lồ, cao tương đương với một tòa nhà 23 tầng lầu cộng thêm ống phóng phụ thứ 3, để đem chiếc phi thuyền Thám hiểm nhỏ bé Parker - có kích thước của một chiếc xe hơi nhỏ với trọng lượng dưới một tấn - về hướng Mặt Trời.

Khoảng cách từ quả Địa cầu đến Mặt trời là 93 triệu dặm Anh (150 triệu km), và chiếc phi thuyền Parker sẽ nằm trong khoảng 4% của khoảng cách đó. Đây là khoảng cách với

7 lần gần hơn [mặt trời] so với khoảng cách của những phi vụ thám hiểm mặt trời trước kia.

Phi thuyền Parker sẽ phá vỡ những kỷ lục vào mùa thu này. Trong chuyến chạm trán nhẹ đầu tiên với mặt trời, nó sẽ cách mặt trời là 15.5 triệu dặm (25 triệu km), dễ dàng phá kỷ lục của phi thuyền mang tên Helios 2 do NASA phóng đi vào năm 1976. Vào thời điểm mà phi thuyền Parker lượn quanh quỹ đạo mặt trời ở vòng số 22, thì nó đã tiến sâu vào vùng corona của mặt trời với tốc độ bay phá kỷ lục là 430,000 dặm/giờ (*trong tương đương với 690,000 km/giờ*).

Trên quả đất này, hiện chưa có một vật thể nào đạt được một tốc độ nhanh như thế.

Ngay cả khoa học gia là ông Fox cũng không hiểu được sự táo bạo của sứ mệnh này.

Ông ta đã nói: *“Với tôi, điều này ngoài sức tưởng tượng. Ngay cả lúc này tôi vẫn còn hoài nghi rằng: thật vậy sao? Chúng ta đang thực hiện điều này?”*

Ông Zurbuchen xem mặt trời là ngôi sao quan trọng nhất trong vũ trụ của chúng ta — sau cùng hết, ngôi sao này là của chúng ta — và vì thế đây là một trong những sứ mệnh chiến lược lớn-thời đại của cơ quan NASA. Việc hiểu biết về sự sống và những thiên tai do mặt trời đem đến, người phàm trần chúng ta có thể bảo vệ được các vệ tinh và những phi hành gia bay trong quỹ đạo không gian hữu hiệu hơn, và những giàn điện cao thế trên mặt đất, ông ghi nhận. Đời sống Xã hội ngày nay hoàn toàn dựa vào kỹ thuật, vì vậy mọi người đều được hưởng lợi.

Với sứ mệnh này, các nhà khoa học hy vọng sẽ khám phá được nhiều bí ẩn về mặt trời, một ngôi sao bé tí, vàng vọt, và cũ rích với tuổi đời 4.5 tỷ năm. Giữa những khúc mắc này là: Tại sao vòng corona lại nóng hơn hàng trăm lần so với mặt phẳng của mặt trời và tại sao bầu khí quyển của mặt trời liên tục giãn nở và gia tăng tốc độ như nhà Vật lý học Thiên văn Parker thuộc trường đại học Chicago đã tiên đoán một cách chính xác vào năm 1958?

Ông Fox nói: *“sau rốt, chỉ còn cách là bay lên đây và sờ vào mặt trời. Chúng ta đã quan sát nó. Chúng ta đã nghiên cứu về nó qua các sứ mệnh gần nó, gần đến mức ngang hàng với sao Thủy Tinh (Mercury). Nhưng chúng ta phải bay đến đó [mặt trời].”*

Lớp chống nhiệt của chiếc phi thuyền này sẽ đóng vai trò một chiếc ô (dù), tạo bóng mát cho các dụng cụ khoa học gắn trên phi thuyền trong lúc phi thuyền bay đến những điểm giao tiếp gần với mặt trời. Những bộ phận điện tử kiểm thính sẽ chắc chắn hướng dẫn chiếc ô chống nhiệt lúc nào thì phải xoay về hướng mặt trời. Nếu độ nghiêng xảy ra, phi thuyền sẽ tự động điều chỉnh để giữ cho các đồ nghề trang bị trên phi thuyền không bị

“lửa trời” rán giòn. Một cuộc điện đàm gửi đi từ mặt đất tới phi thuyền Parker mất 16 phút mỗi chiều, trong khoảng cách 16 phút chờ đợi này, chiếc phi thuyền phải tự mình né tránh với mặt trời vì những hoa tiêu điều khiển phi thuyền Parker thuộc đại học Johns Hopkins đang làm việc tại Laurel, tiểu bang Maryland, thì quá xa không giúp chi được.

Một công tác diện-đối-diện với ngôi sao [mặt trời] của chúng ta đã được ghi vào sổ từ hồi năm 1958. Cái mẹo là làm thế nào để chế tạo một chiếc phi thuyền không gian nhỏ, bền bỉ/rắn chắc và nhẹ nhàng đủ để bay ở những tốc độ rất cao ngoài sức tưởng tượng, mà có thể tồn tại trong môi trường khắc nghiệt của mặt trời và sự thay đổi nhiệt độ đột ngột khi phi thuyền bay gần Kim Tinh (Venus).

Ông Fox nói: “*Chúng ta đã đợi một thời gian dài để kỹ thuật bắt kịp với niềm mơ ước của chúng ta. Thật là không thể tưởng tượng được giấc mơ này đã thành sự thật hôm nay.*”

Có hơn 1 triệu tên tuổi được chở theo phi thuyền này, những giới đam mê không gian đã bắt đầu ghi danh vào mùa xuân năm ngoái (2017), có cả hình của ông Parker, vai chính, và một bản sao về thuyết *Gió Mặt Trời* của ông vào năm 1958.

Ông Parker đã nói: “*Tôi cá với các bạn \$10.00 Mỹ kim nó bay được.*”

bkt dịch



Bản Anh ngữ
Associated Press

NASA spacecraft rockets toward sun for closest look yet

By MARCIA DUNN, AP Aerospace Writer - Sunday, August 12, 2018

Source: <http://www.msn.com/en-us/news/technology/nasa-spacecraft-rockets-toward-sun-for-closest-look-yet/ar-BBLOILO?li=BBnbfcl>



Nguồn: *bkt đọc báo*

Đăng ngày Chúa Nhật, August 12, 2018
Ban Kỹ Thuật Khóa 10A-72/SQTB/ĐĐ, ĐĐ11/TĐ1ND, QLVNCH